

发挥港口优势 共建21世纪海上丝绸之路

21st-Century Maritime Silk Road
and the Role of Ports

张晓杰

中国交通运输部国际合作司 副巡视员

Mr. ZHANG Xiaojie

Deputy Counsel, Dept. of Intl. Cooperation, China Ministry of Transport

2015.7.10 中国·宁波 Ningbo, China

一、21世纪海上丝绸之路

I. 21st-century Maritime Silk Road

21世纪海上丝绸之路

21st-century Maritime Silk Road



2013年，习近平主席在访问东盟期间提出共建21世纪海上丝绸之路的倡议。
President XI Jinping initiated the joint construction of the 21st-century Maritime Silk Road in 2013.

十八届三中全会决定，推进海上丝绸之路建设，形成全方位开放新格局。

The CPC decided to promote the construction of the 21st-century Maritime Silk Road and deepen opening-up in an all-round way.



21世纪海上丝绸之路

21st-century Maritime Silk Road

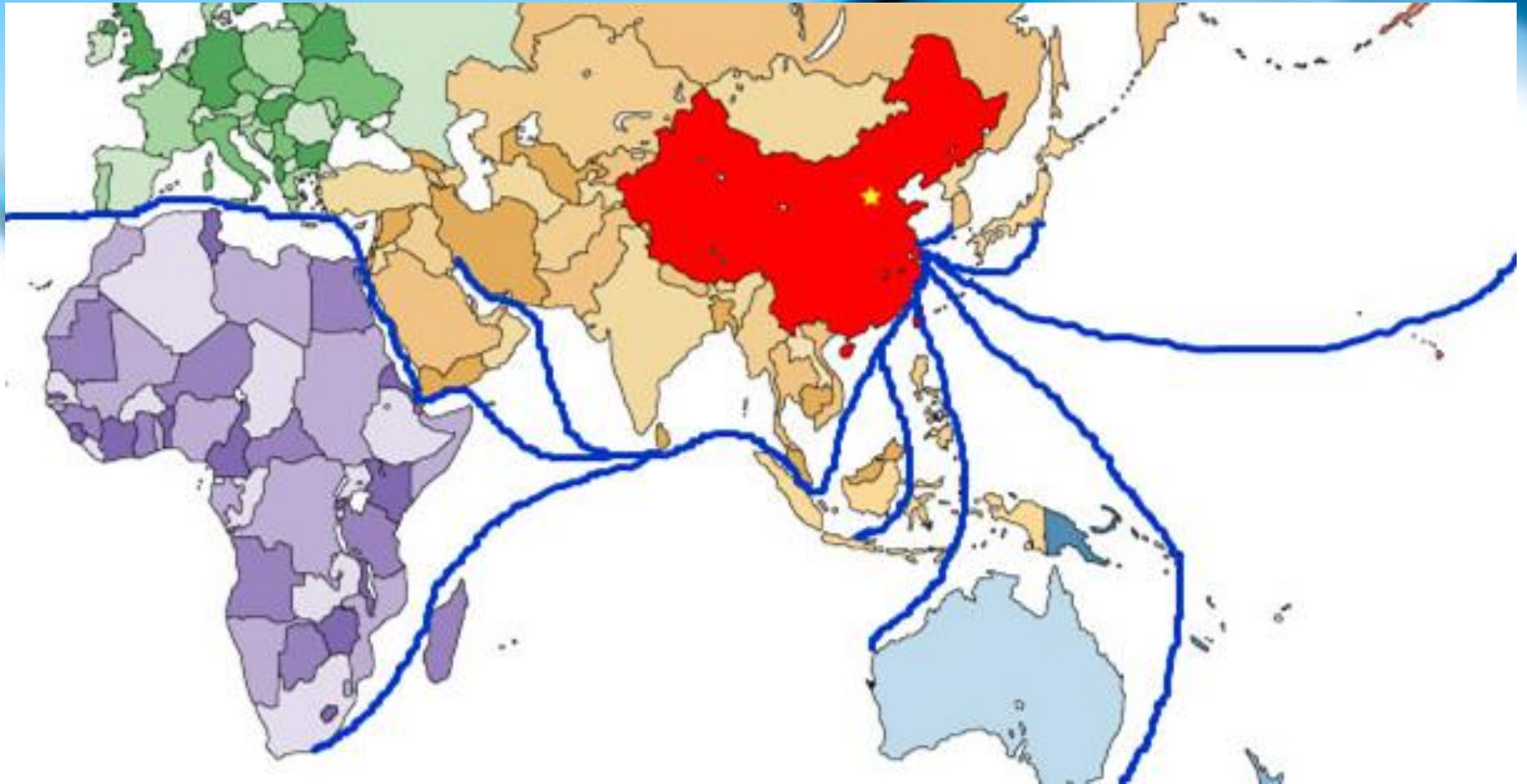


郑和下西洋对提升我国世界影响力的贡献

ZHENG He's seven expeditions to the West 600 years ago greatly enhanced China's global influence.

21世纪海上丝绸之路

21st-century Maritime Silk Road



21世纪海上丝绸之路走向图

A general route map of the 21st-century Maritime Silk Road

21世纪海上丝绸之路

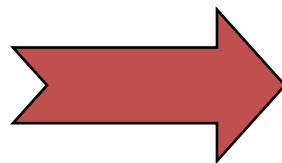
21st-century Maritime Silk Road

古时郑和下西洋，形成古代海上丝绸之路，历史意义重大：

The significance of the ancient Silk Road:

极大地促进了地区间的经济、人文交流

Boosted economic and cultural exchanges among regions



合力建设21世纪海上丝绸之路，宗旨不变，内涵更丰富：

The richer contents of the 21st-century Maritime Silk Road

促进沿线各地区共同繁荣

Advanced the common prosperity of regions along the route

二、新丝路的意义及港口的地位

II. The Importance of the New Silk Road and the Roles of Ports

新丝路的意义及港口的地位

The Importance of the New Silk Road and the Roles of Ports



21世纪海上丝绸之路港口布局图

Layout of ports along the 21st-century Maritime Silk Road

新丝路的意义及港口的地位

The Importance of the New Silk Road and the Roles of Ports



- 几乎覆盖所有重要集装箱港口
- **Covering most major container ports**
- 西线途经中东石油大港，南线途经澳大利亚铁矿石大港
- **Western route linking Mid-east oil ports; southern route linking Australian iron ore ports**
- 途经马六甲海峡等重要海上通道
- **Connecting major maritime channels, e.g. the Malacca Strait**

——将对全球海上贸易和世界经济的发展起到重要的推进作用

——It will play as a crucial driver in the development of global maritime trade and the world economy.

新丝路的意义及港口的地位

The Importance of the New Silk Road and the Roles of Ports



港口在21世纪海上丝绸之路中将起到重要的节点作用

Ports will serve as pivots in constructing the 21st-century Maritime Silk Road

三、发展丝路沿线港口三大构想

III. Three Ideas in Developing Ports along the New Silk Road

发展丝路沿线港口三大构想

Three Ideas in Developing Ports along the New Silk Road

建设21世纪海上丝路三大目标
Three goals of port development

安全 Safety

高效 Efficiency

绿色 Green

发展丝路沿线港口三大构想

Three Ideas in Developing Ports along the New Silk Road



建设安全港口

加强传统和非传统领域的港口安全合作

Building SAFE ports:

Enhancing port safety cooperation in traditional and non-traditional areas

发展丝路沿线港口三大构想

Three Ideas in Developing Ports along the New Silk Road



建设高效港口

提高港口信息化水平，加强港口、船公司和货主间高效联动

Building EFFICIENT ports:

Improving IT-application at ports, and increasing interaction between ports, shipowners and shippers

发展丝路沿线港口三大构想

Three Ideas in Developing Ports along the New Silk Road



建设绿色港口

秉持环保理念，开展绿色航运，创建绿色港口

Building GREEN ports:

Sticking to environmental protection, developing green shipping and green ports

四、港口如何助力海上丝路建设

IV. Giving Full Play to Ports in

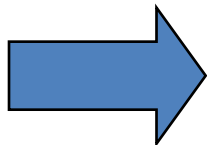
Constructing the New Silk Road

港口如何助力海上丝路建设

Giving Full Play to Ports in Constructing the New Silk Road



提高互联互通水平，
建设21世纪海上丝绸
之路，需要：



In order to increase
connectivity and construct
the 21st-century Maritime
Silk Road, we need to:

- 港口升级改造，航线优化布局
- Upgrade ports and optimize routes;
- 港口间、港口与船公司间加强互动与合作
- Enhance interaction and cooperation between ports, and ports and shipowners;
- 适应船舶大型化趋势，扮演好物流链中的重要一环
- Adapt to the trend of increasingly larger ships, and play a integral part in the logistics chain.



谢 谢 !
Thank you!